



Bedienungsanleitung

# ChatFusion 10

## Hardware

100020v2



Prentke Romich Deutschland  
Unterstützte Kommunikation

# Hinweise

© Prentke Romich GmbH 2021. Kommerzielle Nutzung und Weiterveräußerung verboten.

AeroSwitch, AeroText, Chat-Editor, ChatFusion, ChatPoint, ChatFusion 10 und RealizeLanguage sind Warenzeichen von PRC-Salttillo.

Acapela Group, © 2021. Alle Rechte vorbehalten. Nutzung mit Genehmigung. Die Acapela Text-to-Speech-Technologie und die in der Software verwendeten synthetischen Stimmen dürfen nur zu Zwecken der Unterstützten Kommunikation verwendet und nicht veräußert, kopiert oder für kommerzielle Zwecke verwertet werden.

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und werden von PRC-Salttillo in Lizenz verwendet.

CAVIWIPES ist ein Warenzeichen der Metrex Research LLC.

Google, Android, Google Play, Google Chrome sind Marken von Google Inc.

Ivona ist ein Partner von ReadSpeaker.

METACOM ist ein Warenzeichen von Annette Kitzinger.

Microsoft und Windows sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen der Microsoft Corporation

Samsung, das Samsung-Logo und Galaxy Tab sind eingetragene Marken der Samsung Electronics.

The Picture Communication Symbols © 1981 - 2021 Tobii Dynavox. Weltweit alle Rechte vorbehalten. Nutzung mit Genehmigung. Boardmaker® ist ein Warenzeichen von Tobii Dynavox.

SymbolStix © 2021 SymbolStix, LLC. Alle Rechte vorbehalten. Nutzung mit Genehmigung. Die in der Software enthaltene Bibliothek mit Buchstaben- und Logo-Symbolen darf nur zu Zwecken der Unterstützten Kommunikation verwendet und nicht veräußert, kopiert oder für kommerzielle Zwecke verwertet werden.

Wi-Fi®, Wi-Fi Protected Setup™, Wi-Fi Direct™, Wi-Fi CERTIFIED™ und das Wi-Fi-Logo sind eingetragene Marken der Wi-Fi Alliance.

Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Chat-Editor ist Eigentum von PRC-Salttillo.

„Microsoft Voices“ sind Eigentum der Microsoft Corporation.

Salttillo erteilt die Berechtigung zur Nutzung des Chat-Editors auf jedem Computer, der zur Synchronisation / zum Datenaustausch mit dem ChatFusion 10-Gerät verwendet wird.

ChatFusion 10 Bedienungsanleitung

Version 2 • Mai 2021

Alle Rechte vorbehalten. Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr und können ohne vorherige Ankündigungen geändert werden. Prentke Romich GmbH geht damit keinerlei Verpflichtung ein. Ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der Prentke Romich GmbH sind die vollständige oder teilweise Fotokopie und Reproduktion dieses Handbuchs sowie die Übersetzung in andere Sprachen nicht zulässig.

Prentke Romich GmbH übernimmt keinerlei Gewährleistungen für diese Unterlagen. Das gilt ohne Einschränkung auch für implizite Garantien auf Marktgängigkeit und Eignung dieses Geräts oder der hierin gemachten Angaben für einen bestimmten Zweck. Auch übernimmt die Prentke Romich GmbH über die gesetzliche Produkthaftung hinaus keine Haftung für irgendwelche Schäden, die sich aus der Anwendung und Nutzung dieses Geräts oder der in dieser Anleitung gemachten Angaben ergeben.

Hersteller	Der Bevollmächtigte in der EU	Importeur
		
<b>PRC-Salttillo</b> 1022 Heyl Road Wooster, OH 44691 U.S.A. Tel. +1 330 262-1984 Fax +1 330 262-4829 E-Mail info@prentrom.com Web prentrom.com	<b>Prentke Romich GmbH</b> Karthäuserstr. 3 D - 34117 Kassel Deutschland Tel. +49 (0) 561 7 85 59-0 Fax +49 (0) 561 7 85 59-29 E-Mail info@prentke-romich.de Web prentke-romich.de	<b>Prentke Romich GmbH</b> Karthäuserstr. 3 D - 34117 Kassel Deutschland Tel. +49 (0) 561 7 85 59-0 Fax +49 (0) 561 7 85 59-29 E-Mail info@prentke-romich.de Web prentke-romich.de

## Dokumentenversion

100020v2 – 26.05.2021

Bezieht sich auf Modell „ChatFusion 10“ mit Software „Chat“.

# INHALTSVERZEICHNIS

Hinweise .....	2
Sicherheitshinweise .....	5
Erläuterung der verwendeten Warnsymbole .....	7
Sicherheit .....	8
Willkommen beim ChatFusion.....	12
Den ChatFusion kennen lernen.....	13
Komponenten und Anschlüsse am ChatFusion 10.....	14
Anschlüsse an der linken Seite .....	14
Anschlüsse an der rechten Seite .....	14
Anschlüsse an der Unterseite .....	14
Den Akku laden .....	15
Direktes Laden des ChatFusion 10 mit dem Ladegerät/Netzteil .....	15
Laden des ChatFusion 10 mit der mitgelieferten Ladestation .....	16
Batteriekontrolle.....	17
Den ChatFusion ein- und ausschalten .....	18
Den ChatFusion ein- und ausschalten .....	18
Den ChatFusion herunterfahren.....	18
Den ChatFusion hochfahren .....	18
Die Lautstärke regeln.....	19
Tasten anschließen.....	19
Kopfhörer verwenden.....	19
Den Tischständer verwenden.....	20
Den Tischständer demontieren und montieren.....	21
Demontage des Bügels .....	21
Montage des Bügels .....	21
Den Tragegriff demontieren und montieren.....	22
Rahmen montieren und demontieren .....	23
Rahmen demontieren .....	23
Rahmen montieren .....	24
Fingerführungsgitter.....	25
Rahmen montieren .....	25
Fingerführungsgitter einsetzen.....	25
Fingerführungsgitter verriegeln .....	26
Fingerführungsgitter abnehmen .....	26
Die Halterungsplatte ersetzen .....	27
Tragegurt.....	28
Kopfmaus „ChatPoint“ montieren und demontieren.....	29
Kopfmaus „ChatPoint“ benutzen .....	30
Reflektorpunkte .....	30
Winkel der Kopfmaus.....	30
Status-LED .....	30
Der Touchscreen-Bildschirm.....	31
Stylus verwenden .....	31
Reinigung .....	32
Hygienische Wiederaufarbeitung des Geräts und/oder des Zubehörs .....	33
Hinweise zum Wiedereinsatz.....	34

Chat-Anwendung beenden (offenes System).....	35
Der Android-Startbildschirm (offenes System).....	35
ChatPC-Anwendung starten (offenes System).....	35
Fehlersuche und -behebung .....	36
Konformitätsinformationen .....	38
Klassifikationen.....	41
Index.....	43

# Sicherheitshinweise

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit internationalen Sicherheitsstandards entwickelt und hergestellt. Wie bei jedem anderen Elektrogerät müssen Sie jedoch die gebührende Vorsicht walten lassen, um eine optimale Funktionsweise und Sicherheit zu gewährleisten. Netzkabel, Netzteile und andere Komponenten können Sicherheitsrisiken erzeugen, die vor allem bei nicht sachgerechter Verwendung dieser Komponenten zu Personen- oder Sachschäden führen können. Um diese Risiken zu verringern, folgen Sie den in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen, beachten Sie alle Warnungen, die sich auf dem Produkt und in den Bedienungsanweisungen befinden, und lesen Sie die Informationen in dieser Anleitung sorgfältig. Sie können sich selbst vor Gefahren schützen und eine sichere Umgebung für die Nutzung dieses Geräts schaffen, indem Sie die Informationen in dieser Anleitung genau einhalten.

## **Wichtige Informationen zur Verwendung Ihrer Kommunikationshilfe**

Beachten Sie stets die nachfolgend aufgeführten Hinweise. Andernfalls kann es zu Hautreizungen oder Verletzungen kommen, oder am Gerät können Fehler auftreten.

### **Schützen Sie sich vor der vom Gerät erzeugten Wärme.**

Wenn dieses Gerät eingeschaltet ist oder der Akku aufgeladen wird, können die Unterseite und andere Komponenten der Kommunikationshilfe Wärme abgeben. Welche Temperatur erreicht wird, richtet sich nach der Systemaktivität und dem Ladezustand des Akkus.

Ein längerer Hautkontakt kann sogar durch die Kleidung hindurch zu Hautirritationen oder im schlimmsten Fall zu Hautverbrennungen führen.

- Vermeiden Sie es, die Komponenten der Kommunikationshilfe, die sich erwärmen, über einen längeren Zeitraum mit den Händen, den Oberschenkeln oder einem anderen Körperteil zu berühren.

### **Schützen Sie sich vor der vom Netzteil erzeugten Wärme**

Das Netzteil erwärmt sich, wenn es an die Kommunikationshilfe angeschlossen und mit einer Netzsteckdose verbunden ist. Ein längerer Hautkontakt kann sogar durch die Kleidung hindurch zu Hautverbrennungen führen.

- Vermeiden Sie es, das Netzteil über einen längeren Zeitraum zu berühren, wenn Sie es verwenden.
- Verwenden Sie ein Netzteil niemals, um z. B. Ihre Hände aufzuwärmen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Netzteil.

### **Schützen Sie dieses Gerät vor Feuchtigkeit.**

Bewahren Sie in der Nähe dieses Geräts keine Flüssigkeiten auf, um das Verschütten von Flüssigkeiten auf dieses Gerät und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

### **Schützen Sie die Kabel vor Beschädigungen**

Behandeln Sie Kabel immer sorgfältig; beschädigen oder knicken Sie sie nicht. Verlegen Sie Leitungen und Kabel von Netzteilen, externen Eingabegeräten und anderen elektronischen Geräten so, dass sie nicht von diesem Gerät oder von anderen Objekten eingeklemmt werden. Benutzer nicht über die Kabel stolpern oder darauf treten können und der Betrieb der Kommunikationshilfe nicht auf andere Weise behindert wird.

### **Gehen Sie vorsichtig mit diesem Gerät um**

Vermeiden Sie Erschütterungen der Kommunikationshilfe wie z. B. Stöße, Fallenlassen, Vibrationen und Verdrehungen, und vermeiden Sie Kratzer an den Einheiten. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.

### **Gehen Sie beim Transport der Kommunikationshilfe vorsichtig vor**

- Wählen Sie für den Transport einen qualitativ hochwertigen Transportbehälter wie die optional erhältliche Transporttasche, durch den Erschütterungen aufgefangen werden und das Gerät geschützt ist.
- Verstauen Sie das Gerät nicht in einem vollen Koffer oder in einer vollen Tasche.
- Bevor Sie das Gerät in einen Transportbehälter legen, schalten Sie es aus, versetzen Sie es in den Energiesparmodus oder aktivieren Sie den Transportschutzmodus.
- Legen Sie das Gerät nicht in den Transportbehälter, solange es noch eingeschaltet ist.

### **Situationen, in denen sofort reagiert werden muss**

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass einer der folgenden Umstände eintritt, oder wenn Sie irgendwelche Sicherheitsbedenken bezüglich Ihres Produkts haben, beenden Sie die Verwendung des Produkts, und unterbrechen Sie die Verbindung zur Stromquelle, bis Sie mit dem technischen Support Kontakt aufnehmen können und Anweisungen zur weiteren Vorgehensweise erhalten.

- Netzkabel, Netzstecker, Netzteile, Verlängerungskabel oder Überspannungsschutzeinrichtungen sind rissig, brüchig oder beschädigt.
- Anzeichen von Überhitzung wie Rauch, Funken oder Feuer treten auf.
- Geräusche wie Knacken, Rauschen, Knallen oder strenge Gerüche gehen von dem Produkt aus.
- Anzeichen dafür treten auf, dass eine Flüssigkeit auf die Kommunikationshilfe, das Netzkabel oder das Netzteil verschüttet wurde oder ein Gegenstand auf eines dieser Teile gefallen ist.
- Die Kommunikationshilfe, das Netzkabel oder das Netzteil sind mit Wasser in Berührung gekommen.
- Das Produkt wurde fallen gelassen oder auf irgendeine andere Weise beschädigt.
- Das Produkt funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn Sie die Bedienungsanweisungen befolgen.

## Erläuterung der verwendeten Warnsymbole

In diesem Handbuch werden sieben (7) Warnsymbole zur Anzeige unterschiedlicher Warnstufen verwendet:

	Das Symbol „Hinweis“ soll den Benutzer auf wichtige Hinweise oder Punkte, die besonderer Aufmerksamkeit bedürfen, aufmerksam machen.
	Das Symbol „Tipps“ weist auf Punkte hin, an die der Benutzer möglicherweise nicht gedacht hat.
	Das Symbol „Achtung“ wird verwendet, um auf etwas hinzuweisen, das Schäden oder Fehlfunktionen an der Ausrüstung verursachen kann.
	Das Symbol „Gefahr“ wird verwendet, um darauf hinzuweisen, dass ein erhebliches Schadensrisiko für den Benutzer besteht, wenn der Warnhinweis nicht beachtet wird.
	Das Symbol „Hohe Lautstärke“ wird verwendet, um auf etwas hinzuweisen, das Hörschäden verursachen kann.
	Das Symbol „Hohe Temperatur“ weist auf hohe Oberflächentemperaturen hin, die zu Verletzungen führen oder unangenehme Empfindungen auslösen können.
	Das Symbol „Bitte von Kindern unter 3 Jahren fernhalten“ weist auf Erstickenungsgefahr durch Verschlucken kleiner Teile sowie auf Verletzungsgefahr durch scharfe Spitzen und Kanten einzelner Bauteile hin.

# Sicherheit

## Notfallgerät



Dieses Gerät ist nicht gedacht oder geeignet als Notrufgerät oder als alleinige Kommunikationshilfe. Falls dieses Gerät ausfällt, kann es vom Benutzer nicht zur Kommunikation verwendet werden.

## Reinigung, Wartung, Service



Das Gerät nicht reinigen oder warten, während es in Benutzung ist. Ziehen Sie das Ladegerät ab und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es reinigen, hygienisch aufräumen oder eine Wartung durchführen.



Das Gerät verfügt über keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen und demontieren Sie das Gehäuse nicht. Das Gerät könnte undicht werden, es könnte Feuchtigkeit in das Gerät eindringen und elektronische Bauteile werden dabei freigesetzt.



Ist das Gerät oder ein Zubehörteil beschädigt, wenden Sie sich an den Kundendienst des Händlers, von dem Sie das Gerät bekommen haben. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen.

## Zubehör



Verwenden Sie Zubehörteile, abnehmbare Teile und Materialien nur wie in dieser Anleitung beschrieben.



Verwenden Sie keine Zubehörteile, abnehmbare Teile oder Materialien, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.

## Montage und Positionierung



Tisch- und Rollstuhhalterungen sowie Bett- bzw. Bodenständer (Floor Mount) sind nur durch qualifiziertes Personal aufzubauen und einzustellen. Bei fehlerhaft montierten oder befestigten Halterungen droht erhebliches Verletzungsrisiko!



Zur Vermeidung von Muskel-, Gelenk- und Skeletterkrankungen (RSI, Repetitive Strain Injury) darf die Positionierung des Geräts nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.



Stellen Sie sicher, dass die Sicht des Benutzers durch das Gerät nicht behindert wird.



Schreiben oder empfangen Sie keine SMS, während Sie anderen Tätigkeiten nachgehen. Lagern Sie das Mobiltelefon bzw. Smartphone den Herstellerangaben gemäß an einen sicheren Ort.



Legen Sie regelmäßig Pausen bei der Benutzung ein, vor allem wenn Sie erst anfangen, ein Gerät mit Kopfsteuerung zu nutzen.

## Seh- und Hörvermögen



Wenn Sie eine Brille benutzen, konsultieren Sie Ihren Augenarzt oder Augenoptiker bzgl. einer Nutzung und der Positionierung des Geräts.



Vermeiden Sie bei Benutzung eines Kopfhörers hohe Lautstärken, da diese auf Dauer das Gehör beeinträchtigen können. Wählen Sie eine geringe Lautstärke und erhöhen Sie diese ggf. nur leicht, um komfortabel hören zu können.

## Kleinteile, Kabel, Leitungen, Ständer, Gurte und Schlaufen



Kabel, Leitungen, Schlaufen und Gurte stellen eine Gefährdung durch Erfassen oder Aufwickeln sowie ein potenzielles Strangulationsrisiko dar. Berücksichtigen Sie dies beim Positionieren des Geräts sowie beim Anschluss von Zubehör wie externen Tasten.



Prüfen Sie Stecker und Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung schalten Sie das Gerät umgehend aus und wenden Sie sich an den Kunden-

---

dienst des Herstellers.



Wenn Sie ein Kabel abziehen, halten Sie es am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel. Anderenfalls riskieren Sie eine Beschädigung des Kabels / der Leitung.



Schließen Sie kabelgebundenes Zubehör und das Netzteil nur wie in dieser Anleitung beschrieben an.



Kleinteile wie Schrauben, Schlaufen, USB-Sticks und Plastiktüten nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Wenn Sie den ausklappbaren Ständer demontieren, verwahren Sie ihn an einem sicheren Ort. Beim Herumspielen mit dem Ständer besteht die Gefahr von Augenverletzungen!



Bei Benutzung des ausklappbaren Ständers besteht Gefahr des Einklemmens oder Quetschens von Fingern.



Verwahren Sie den mitgelieferten USB-Stick an einem sicheren Ort und lassen Sie ihn nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen. Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Verwahren Sie den mitgelieferten Stylus an einem sicheren Ort und lassen Sie ihn nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen. Beim Herumspielen mit dem Stylus besteht die Gefahr von Augenverletzungen!

---

## Bildschirm



Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Bildschirm beschädigt, gesplittert oder zerbrochen ist.



Entfernen Sie den Touchscreen (die berührungsempfindliche Schicht auf dem Display) nicht. Der Touchscreen schützt Sie vor Glassplittern im Falle eines Displaybruchs.

---

## Interferenzen



Wenn Sie dies Gerät in einer medizinischen Umgebung benutzen, folgen Sie den Anweisungen für mobile Geräte und Smartphones.



Verwenden Sie dies Gerät nicht in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Störungen verursachen, es können Interferenzen auftreten. Entfernen Sie sich wenn möglich von der Störquelle.

---

## Feuchtigkeit



Das Gerät niemals in Wasser eintauchen oder in feuchten Räumen betreiben. Vor Feuchtigkeit schützen!



Ist das Gerät mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen, schalten Sie es umgehend aus. Lassen Sie das Gerät vor dem Wiedereinschalten komplett trocknen. Feuchtigkeit in der USB-Buchse können Sie entfernen, indem Sie das Gerät mit dem USB-Buchse nach unten richten und es mehrfach stark schütteln. Trocken Sie anschließend die USB-Buchse mit reinem Mikrofasertuch. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis sich keine Feuchtigkeit mehr in der USB-Buchse befindet.

---

## Batterien und Laden



Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil zum Laden der in das Gerät eingebauten Akkus.



Die im Gerät eingebauten Akkus können nicht durch den Benutzer gewechselt werden.



Verwenden Sie das Gerät nicht an unübersichtlichen Stellen oder an Orten, wo das Netzteil nicht einfach abgezogen werden kann.



Befolgen Sie zum Laden des Geräts immer die in dieser Anleitung gemachten Angaben.



Führen Sie keine Objekte in die Ladebuchse ein, da diese die Buchse beschädigen könnten.

---

- 
-  Zur Vermeidung eines Kurzschlusses oder eines Schadens am Gerät, laden Sie das Gerät nicht, wenn es nass ist oder in einer Umgebung, wo es nass werden könnte.
- 
-  Bedienen Sie das Gerät, das Netzteil oder Zubehörteile nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- 
-  Laden Sie das Gerät nur sicheren, trockenen Umgebungen. Laden Sie das Gerät nicht außerhalb geschlossener Räume.
- 
-  Halten Sie das Ladegerät fern von Wasser und stellen Sie sicher, dass es keiner Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- 
-  Minimieren Sie den Kontakt mit der Geräteunterseite beim Laden.
- 
-  Bei Ladegeräten mit mehreren Ländersteckern, verwahren Sie nicht benötigte Länderstecker an einen sicheren Ort auf. Ladestecker nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!
- 
-  Ist das Ladegerät oder dessen Zuleitung beschädigt, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- 

### Wärme

- 
-  Legen Sie das Gerät nicht in eine Mikrowelle oder einen Backofen und halten Sie es von offenen Flammen und Feuer fern.
- 
-  Lassen Sie das Gerät nicht offen im Fahrzeug liegen, es könnte dort sehr hohen Temperaturen ausgesetzt sein.
- 

### Sauerstoffreiche Umgebung

- 
-  Bringen Sie das Gerät nicht in sauerstoffreiche Umgebungen (Operationsräume, Sauerstoffzelte etc.).
- 

### Die Oberfläche berühren

- 
-  Das Berühren der Geräteoberfläche mit einer Hautverletzung kann die Wunde verschärfen
- 
-  Kinder und andere Risikogruppen sollten die Geräteoberfläche nicht berühren, wenn die Möglichkeit einer Verbrennung besteht
- 

### Entsorgung

- 
-  Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird. Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei abgeben oder aber an den Händler zurückgeben, von dem sie es erworben haben.
-

## Implantierbare Medizinprodukte



Halten Sie einen Mindestabstand von 15 cm zwischen diesem tragbaren Gerät und einem implantierten Gerät wie Schrittmacher oder Kardioverter-Defibrillator, um potenzielle Interferenzen mit diesem Gerät zu vermeiden.

Menschen, denen ein Gerät wie ein Schrittmacher oder Kardioverter-Defibrillator implantiert wurde, sollten

- **IMMER** einen Mindestabstand von mindestens 15 cm zwischen diesem Gerät und dem implantierten Gerät einhalten, solange dieses Gerät eingeschaltet ist;
- dieses Gerät nicht in einer Tasche oder am Gurt in einem Abstand von weniger als 15 cm vom implantierten Gerät tragen, da diesem Gerät nach dem Einschalten – auch dann, wenn es nicht verwendet wird – Signale aussenden kann. Dieses Gerät sollte stets auf der dem implantierten Gerät **ABGEWANDTEN** Seite getragen werden;
- dieses Gerät **SOFORT AUSSCHALTEN**, wenn die Gefahr einer Interferenz besteht.
- alle Anweisungen des Herstellers des implantierten Geräts lesen und befolgen. Haben Sie Fragen zur Verwendung dieses Geräts in Verbindung mit einem implantierten Gerät, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst des Herstellers des implantierten Geräts.

## Willkommen beim ChatFusion

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb einer ChatFusion 10-Kommunikationshilfe!

Der ChatFusion 10 verbindet die Haltbarkeit und Portabilität eines modernen Tablet-Computers mit der Leistungsfähigkeit der *Chat*-Software von Saltillo und den Wortschatzprogrammen von PRD. Durch sein geringes Gewicht und die kompakten Abmessungen kann der ChatFusion 10 überall hin mitgenommen werden.

Der ChatFusion 10 verfügt sowohl über digitalisierte (natürliche) Sprache als auch synthetische Sprache (computergenerierte Sprache). Zur Beschleunigung der Kommunikationsgeschwindigkeit steht eine lernfähige Wortvorhersage zur Verfügung.

Für den ChatFusion 10 steht die PC-Software *Chat-Editor* kostenlos per Download zur Verfügung, mit deren Hilfe Sie bequem alle Änderungen am Vokabular vornehmen können, um diese dann zu einem beliebigen Zeitpunkt in den ChatFusion 10 zu übertragen. Änderungen können jedoch auch direkt auf dem Gerät durchgeführt werden.

Das Übertragen von Vokabulardateien zwischen PC und ChatFusion 10 erfolgt bequem über das mitgelieferte USB-Sync-Kabel.

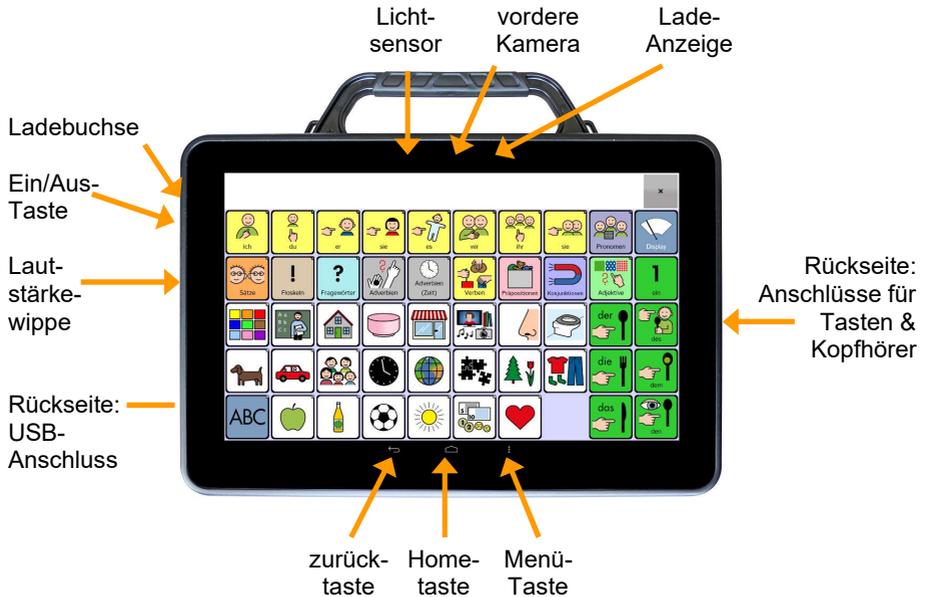


Zum Kennenlernen der Gerätesoftware *Chat* lesen Sie bitte ebenfalls das Software-Manual durch.



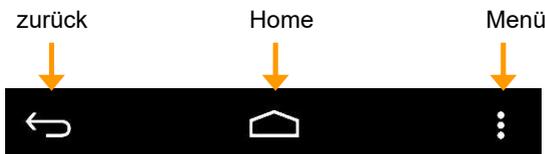
Um auch später noch darin nachschlagen zu können, bewahren Sie die Bedienungsanleitung bitte auf.

# Den ChatFusion kennen lernen



Zum Ein- und Ausschalten dient die Ein-/Aus-Taste links an der linken Seite des ChatFusion.

Zur Steuerung des Geräts verfügt der ChatFusion 10 unten im Displays über 3 Tasten:



Die Taste „Menü“ öffnet das Hauptmenü der Anwendung „ChatPC“:



Die Taste „zurück“ schließt geöffnete Fenster, Menüs und Seiten.

**i** Die Tasten „Home“ hat keine Funktion, wenn der ChatFusion als geschlossene Anlage konfiguriert oder der Kiosk-Modus aktiviert ist.

# Komponenten und Anschlüsse am ChatFusion 10

## Anschlüsse an der linken Seite



- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1 | Taste „leiser“ (Wippe) |
| 2 | Taste „lauter“ (Wippe) |
| 3 | Ein/Aus-Taste          |
| 4 | Ladebuchse             |

## Anschlüsse an der rechten Seite



- |   |                 |
|---|-----------------|
| 1 | Tastenbuchse A  |
| 2 | Tastenbuchse B  |
| 3 | Kopfhörerbuchse |

## Anschlüsse an der Unterseite



- |   |                                                   |
|---|---------------------------------------------------|
| 1 | Rückseitige Kamera                                |
| 2 | USB-Buchse zum Anschluss der Kopfmaus „ChatPoint“ |
| 3 | Aufstellbügel                                     |

## Den Akku laden

Der ChatFusion 10 verfügt über einen eingebauten Akku. Sie können den ChatFusion mit dem mitgelieferten Netzteil laden oder drahtlos per Ladeschale.



Verwenden Sie nur das mitgelieferte ChatFusion-Ladegerät zum Laden des ChatFusion 10.



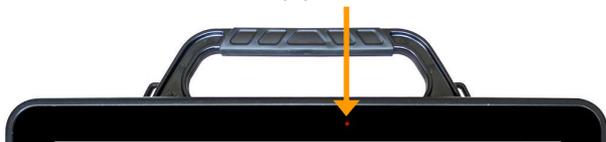
Die Ladestation verfügt über ein eigenes Netzteil. Verwenden Sie nur das mit der Ladestation mitgelieferte Netzteil zum Anschluss an die Ladestation.



Die Ladestation wird beim Laden warm. Achten Sie auf gute Belüftung der Ladestation beim Laden!

Bei normaler Nutzung sollten Sie den ChatFusion 10 jede Nacht aufladen. Eine rot blinkende Ladekontrollleuchte zeigt an, dass die verbleibende Kapazität unter 10% gefallen und der ChatFusion geladen werden sollte.

Die Ladekontrollleuchte oberhalb des Displays leuchtet während des Ladevorgangs rot. Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet die LED blau.



Den Ladezustand des Akkus können Sie während der Benutzung im Menü *Einstellungen - System - Batterie- und Ladezustand* kontrollieren.



Sofern Sie den ChatFusion beim Laden nicht benutzen, so bringen Sie durch kurzes Drücken der seitlichen Ein-/Aus-Taste in den Standby-Modus. Das Laden geschieht schneller, wenn der ChatFusion dabei nicht benutzt wird.

## Direktes Laden des ChatFusion 10 mit dem Ladegerät/Netzteil

Das mitgelieferte Netzteil verfügt über einen Micro-USB-Stecker.



Schließen Sie den Stecker an die Micro-USB-Ladebuchse des Tablets an.



## Laden des ChatFusion 10 mit der mitgelieferten Ladestation

Der ChatFusion 10 kann drahtlos in der zugehörigen Ladestation geladen werden. Das drahtlose Laden dauert länger als das kabelgebundene Laden.



Stellen Sie die Ladestation zum Laden des ChatFusion auf eine ebene Oberfläche. Achten Sie darauf, dass sich die Ladestation an einem Ort mit guter Durchlüftung befindet, so dass die entstehende Wärme abgeführt werden kann.



Wenn Sie den ChatFusion beim Laden in der Ladestation benutzen wollen, so klappen Sie den Aufstellbügel der Ladestation aus. Der Bügel ermöglicht eine Nutzung des ChatFusion in der Ladestation in einem Winkel von ca. 45°.



Legen Sie den ChatFusion in die Ladestation. Die Ladekontrollleuchte in der Ladestation leuchtet blau, wenn der ChatFusion drahtlos geladen wird. Die Ladekontrollleuchte auf dem ChatFusion leuchtet während des Ladevorgangs rot. Ist der Akku vollständig geladen, wechselt die Farbe auf blau.

 Die Ladestation verfügt über ein eigenes Netzteil. Verwenden Sie nur das mit der Ladestation mitgelieferte Netzteil zum Anschluss an die Ladestation.

## Batteriekontrolle

Um die aktuelle Kapazität des Akkus zu kontrollieren:

- Drücken Sie die Taste MENÜ des Tablets:



- Wählen Sie das Menü „Einstellungen“.
- Wählen Sie im Menü „Einstellungen“ das Menü „System“.
- Wählen Sie „Batterie- und Ladezustand“.
- Kapazität und Ladezustand („lädt“ / „entlädt“) des Akkus werden angezeigt:

### Batteriestatus (Gerät)

Lädt

### Batteriekapazität (Gerät)

87%

## Den ChatFusion ein- und ausschalten

Zum Ein- und Ausschalten dient die Taste links an der Seite des ChatFusion.



## Den ChatFusion ein- und ausschalten

Um den ChatFusion in der täglichen Benutzung ein- und auszuschalten, tippen Sie jeweils kurz auf die Ein/Aus-Taste. Das Ein- bzw. Ausschalten erfolgt umgehend. Es ist nicht nötig, den ChatFusion zwischen zwei Benutzungen komplett herunterzufahren. Um Energie zu sparen, kann die Beleuchtung des Bildschirms nach einer einstellbaren Zeit automatisch ausgeschaltet werden. Dies erfolgt im Menü *Einstellungen – System – Display / Energie – Bildschirm ausschalten*.

## Den ChatFusion herunterfahren

Wollen Sie den ChatFusion einen längeren Zeitraum nicht mehr benutzen, können Sie ihn komplett herunterfahren.

- Drücken Sie dazu die Ein/Aus-Taste für ca. 1 Sekunde.
- Wählen Sie im Menü die Option „Ausschalten“. Bestätigen Sie das Herunterfahren mit OK. Das Tablet schaltet sich aus.



## Den ChatFusion hochfahren

Ist der ChatFusion komplett ausgeschaltet (heruntergefahren):

- Halten Sie die Ein/Aus-Taste ca. 5 Sekunden lang gedrückt, bis das ChatFusion-Logo auf dem Bildschirm erscheint.
- Das Tablet bootet.
- Die ChatPC-Anwendung startet anschließend automatisch.

## Die Lautstärke regeln



Sie können die Lautstärke direkt auf dem Gerät einstellen. Eine Lautstärkewippe befindet sich an der linken Seite des ChatFusion.

Drücken Sie den mit „+“ beschrifteten oberen Teil der Lautstärkewippe, um die Lautstärke zu erhöhen.

Drücken Sie den mit „-“ beschrifteten unteren Teil der Lautstärkewippe, um die Lautstärke zu verringern.

Sie können die Lautstärke auch über entsprechend belegte Tasten in Ihrem Vokabular regeln und die Sprachausgabe ausschalten. Dafür stehen die Funktionen „leiser“, „lauter“ und „Sprache ein/aus“ zur Verfügung.



Vermeiden Sie hohe Lautstärken, da diese auf Dauer das Gehör beeinträchtigen können. Wählen Sie eine geringe Lautstärke und erhöhen Sie diese ggf. nur leicht, um komfortabel hören zu können.

## Tasten anschließen



A B

Wenn Sie mit einer externen Taste scannen, schließen Sie diese an die Buchse „A“ an der rechten Seite des ChatFusion an.

Wenn Sie mit zwei externen Tasten scannen, schließen Sie diese an die Buchsen „A“ und „B“ an der rechten Seite des Verstärkers an.

## Kopfhörer verwenden



Wenn Sie auditives Scanning (Ansagescanning) verwenden und die Ansagen auf einen Kopfhörer ausgeben wollen, schließen Sie den Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse an der rechten Seite des ChatFusion an.



Vermeiden Sie hohe Lautstärken, da diese auf Dauer das Gehör beeinträchtigen können. Wählen Sie eine geringe Lautstärke und erhöhen Sie diese ggf. nur leicht, um komfortabel hören zu können.

## Den Tischständer verwenden

Der ChatFusion 10 verfügt über einen eingebauten Aufstellbügel, der einen Betrieb des Geräts auf ebenen Oberflächen in einem Winkel von ca. 45° ermöglicht.

Zur Nutzung des Tischständers klappen Sie diesen auf. Legen Sie das Gerät dazu flach mit der Displayseite auf den Tisch.

**i** Achten Sie darauf, dass das Display des NovaChats keine Kratzer bekommt. Greifen Sie den Bügel an der unteren Geräteseite. Lösen Sie den Bügel aus der unteren Arretierung.



Ziehen Sie den Bügel nach oben. Drücken Sie den Bügel in die obere Arretierung.



# Den Tischständer demontieren und montieren

## Demontage des Bügels

Wenn Sie den Tischständer nicht benötigen, können Sie ihn entfernen.

Heben Sie den Bügel leicht an, so dass er weder oben noch unten eingerastet ist. Drücken Sie ein Ende des Bügels dort, wo er eingesetzt ist, leicht zusammen. Das Bügelende schnappt heraus.



Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Bügelende.



Kleinteile wie Bügel nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Beim Hantieren mit dem Bügel besteht die Gefahr von Augenverletzungen!



Verahren Sie den Bügel an einen sicheren Ort.

## Montage des Bügels

Setzen Sie ein Bügelende in die zugehörige Öffnung des ChatFusion ein. Drücken Sie das andere Ende des Bügels leicht zusammen und setzen Sie es in die andere Öffnung ein. Die Bügelenden schnappen ein.

## Den Tragegriff demontieren und montieren

Der ChatFusion 10 wird mit einem fest montierten Tragegriff geliefert.

Um den Griff zu entfernen:

- Lösen Sie die 4 Schrauben, mit denen der Griff am Gerät befestigt ist.
- Nehmen Sie den Griff ab.



Zum Montieren des Tragegriffs gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.



Kleinteile wie Griff und Schrauben nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Beim Hantieren mit dem Griff besteht die Gefahr von Augenverletzungen!



Verwahren Sie Griff und Schrauben an einen sicheren Ort.

## Rahmen montieren und demontieren

Der ChatFusion 10 ist ab Werk mit einem farbigen Rahmen versehen. Ein anderer, schwarzer Rahmen dient zur Aufnahme von Fingerführungsgittern.

### Rahmen demontieren

- Schalten Sie den ChatFusion 10 aus.
- Drehen Sie den ChatFusion 10 um und legen Sie ihn auf eine ebene, saubere Oberfläche.



- Achten Sie darauf, dass das Display des NovaChats keine Kratzer bekommt.
- Nehmen Sie den mitgelieferten Sattillo-Schraubendreher und stecken Sie das dünne Ende in den kleinen Schlitz im Rahmen einer der Ecken.
- Biegen Sie den Schraubendreher leicht nach außen, bis der Zapfen des Rahmens aus der Öffnung ragt. Schieben Sie dann die Ecke des Rahmens nach außen über das Gehäuse des ChatFusion.



- Drücken Sie den Rahmen an der anderen Ecke auf der selben Schmalseite nach oben über das Gehäuse (Abb. unten links).
- Ziehen Sie das Gerät aus dem Rahmen heraus (Abb. unten rechts).



Biegen Sie den Rahmen mit dem Schraubendreher nur soweit auf wie nötig. Wenn Sie zu viel Kraft ausüben, könnte der Rahmen zerbrechen!



Beim Hantieren mit dem Schraubendreher besteht die Gefahr von Augenverletzungen!

## Rahmen montieren

- Schalten Sie den ChatFusion 10 aus.
- Legen Sie den Rahmen so auf eine ebene Oberfläche, dass die flache Seite nach unten zeigt und die 4 Ecken mit den Zapfen nach oben zeigen.
- Schieben Sie den ChatFusion in den Rahmen hinein
- Drücken Sie auf der einen Seite die beiden Zapfen in den Ecken des Rahmens in die zugehörigen Öffnungen auf Unterseite des ChatFusion.



- Wiederholen Sie den Vorgang mit der ersten Ecke auf der anderen Schmalseite
- Nehmen Sie für die letzte Ecke den mitgelieferten Saitillo-Schraubendreher und stecken Sie ihn in den Schlitz im Zapfen der letzten Ecke. Biegen Sie den Schraubendreher so weit nach außen, bis der Zapfen in die Öffnung im Gehäuse des ChatFusion einrastet.



- Entfernen Sie den Schraubendreher wieder und bewahren Sie ihn an einen sicheren Ort auf.



Biegen Sie den Rahmen mit dem Schraubendreher nur so weit auf wie nötig. Wenn Sie zu viel Kraft ausüben, könnte der Rahmen zerbrechen!



Beim Hantieren mit dem Schraubendreher besteht die Gefahr von Augenverletzungen!

## Fingerführungsgitter

Zur Befestigung von Fingerführungsgittern auf dem ChatFusion dient der mit dem Fingerführungsgitter gelieferte schwarze Rahmen mit den Halterungsflaschen.

### Rahmen montieren

Demontieren Sie ggf. den farbigen Rahmen und montieren Sie anschließend den Rahmen für Fingerführungsgitter gemäß den auf Seite 23 gemachten Angaben.



Der Rahmen für Fingerführungsgitter hat an der oberen Seite Einsetzpunkte („Scharniere“) für das Fingerführungsgitter

An der unteren Seite sind Einrastlaschen für das Fingerführungsgitter.

### Fingerführungsgitter einsetzen

1. Die Fingerführungsgitter verfügen an der oberen Seite über 2 Stege zum Einsetzen in die entsprechenden „Scharniere“ des Rahmens.
2. Drücken Sie die beiden Stege von oben in die Scharniere des Rahmens.
3. Klappen Sie das Fingerführungsgitter herunter. Es rastet an den unteren Stegen ein.



Die unten im Display sichtbare Menüleiste  ist bei Verwendung eines Fingerführungsgitter nicht mehr erreichbar. Um Einstellungen vorzunehmen (z. B. Öffnen des Hauptmenüs), ist das Fingerführungsgitter hochzuklappen.



Beim Hantieren mit dem Gitter und dem Rahmen besteht die Gefahr von Augenverletzungen!

## Fingerführungsgitter verriegeln

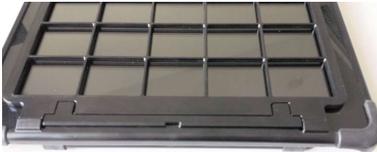
Um zu verhindern, dass das Fingerführungsgitter unbeabsichtigt vom Benutzer hochgerissen wird, kann es verriegelt werden. Dazu ist in das montierte Fingerführungsgitter der mitgelieferte Verriegelungssteg einzusetzen.



Setzen Sie ein Ende des Verriegelungsstegs in die zugehörige Aussparung des Fingerführungsgitters.



Biegen Sie den Verriegelungssteg soweit, dass das andere Ende in der zugehörige Aussparung des Fingerführungsgitters einrastet.



Das Fingerführungsgitter ist verriegelt und kann nicht hochgeklappt werden.

## Fingerführungsgitter abnehmen

Zum Abnehmen eines Fingerführungsgitters gehen Sie so vor:

- Entfernen Sie ggf. den Verriegelungssteg.
- Klappen Sie das Fingerführungsgitter hoch.
- Ziehen Sie die Stege des Fingerführungsgitters aus den „Scharnieren“ des Rahmens.
- Lagern Sie Verriegelungssteg und Fingerführungsgitter an einem sicheren Ort.



Kleinteile wie den Verriegelungssteg nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Beim Hantieren mit dem Verriegelungssteg besteht die Gefahr von Augenverletzungen!

## Die Halterungsplatte ersetzen

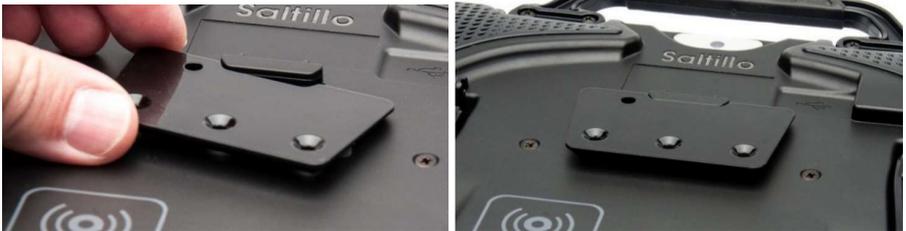
Der ChatFusion 10 wird mit einer fertig montierten Halterungsplatte geliefert, die eine Befestigung an einem geeigneten Halterungssystem ermöglicht (Rollstuhl-, Tisch- oder Bethalterung). Passende Halterungssysteme sind bei PRD erhältlich.

Sie können die Halterungsplatte austauschen. Eine geeignete Ersatzplatte ist bei PRD erhältlich.



Um die Halterungsplatte zu ersetzen:

- Schalten Sie den ChatFusion 10 aus.
- Drehen Sie den ChatFusion 10 um und legen Sie ihn auf eine ebene, saubere Oberfläche. Achten Sie darauf, dass das Display des ChatFusion keine Kratzer bekommt.
- Lösen Sie die 3 Schrauben, mit denen die Halterungsplatte am Gerät befestigt ist, und entfernen Sie die alte Platte.
- Richten Sie die neue Platte so aus, dass die Gewindebuchsen des ChatFusion unter den Öffnungen sind.



- Setzen Sie die Schrauben ein und ziehen Sie sie sorgfältig fest.
- Entsorgen Sie die alte Halterungsplatte und die zugehörigen Schrauben oder verwahren Sie sie an einem sicheren Ort.



Kleinteile wie Schrauben nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Prüfen Sie die Platte regelmäßig auf festen Sitz!

## Tragegurt

Zum Transport des ChatFusion 10 kann ein Schultergurt (Sonderzubehör, nicht im Lieferumfang enthalten) verwendet werden.



Befestigen Sie die Karabinerhaken des Gurtes einfach an die dafür vorgesehenen Ösen am Griff des ChatFusion 10.



Kleinteile nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

## Kopfmaus „ChatPoint“ montieren und demontieren

Der ChatFusion 10 bietet die Möglichkeit der Ansteuerung mit der Kopfmaus „ChatPoint“ (Sonderzubehör, nicht im Lieferumfang enthalten). Diese ermöglicht eine Bedienung des ChatFusions nur mittels Kopfbewegungen.

Haben Sie Ihren ChatFusion 10 mit Kopfmaus „ChatPoint“ bestellt, so ist diese bereits auf dem ChatFusion montiert. Wollen Sie die Kopfmaus „ChatPoint“ zu einem späteren Zeitpunkt nachrüsten, so folgen Sie diesen Schritten zur Montage der Kopfmaus.

- Schalten Sie den ChatFusion 10 aus.
- Drehen Sie den ChatFusion 10 um und legen Sie ihn auf eine ebene, saubere Oberfläche. Achten Sie darauf, dass das Display des ChatFusion keine Kratzer bekommt.
- Entfernen Sie den Tragegriff wie auf Seite 22 beschrieben.
- Setzen Sie an dessen Stelle die Kopfmaus ein und befestigen Sie sie mit den 4 Schrauben des Griffes.
- Schließen Sie dann den USB-Stecker der Kopfmaus an die Buchse auf der unterseite des ChatFusion an.
- 



Kleinteile wie Schrauben nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

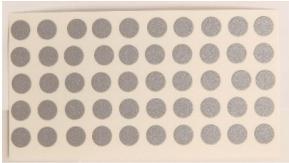


Prüfen Sie die Kopfmaus „ChatPoint“ regelmäßig auf festen Sitz!

# Kopfmaus „ChatPoint“ benutzen

## Reflektorpunkte

Zusammen mit Ihrer Kopfmaus „ChatPoint“ haben Sie eine Packung mit 50 Reflektorpunkten sowie eine Rolle Leukosilk® Fixierpflaster erhalten. Der Punkt reflektiert das von der Kopfmaus ausgestrahlte Infrarotlicht und ermöglicht der eingebauten Kamera, Ihre Kopfbewegungen zu erfassen. Dazu muss sich der Reflektorpunkt so an Ihrem Kopf befinden, dass die Kopfmaus ihn „sehen“ kann.



Um einen Reflektorpunkt anzubringen, ziehen Sie ihn von der Folie ab und befestigen Sie ihn mittig auf dem Steg Ihrer Brille bzw. auf ein mittig auf die Stirn geklebtes Stückchen Leukosilk® Fixierpflaster. Obwohl keine Unverträglichkeiten bekannt sind, sollten Sie den Reflektorpunkt nicht direkt auf die Haut kleben.

## Winkel der Kopfmaus

Zur optimalen Positionierung kann die Kopfmaus „ChatPoint“ in 3 Winkeln verwendet werden: 0°, 22,5° und 45° zum Display. Der optimale Winkel hängt ab von der Art der Positionierung des Gerätes relativ zum Benutzer.



0°



22,5°

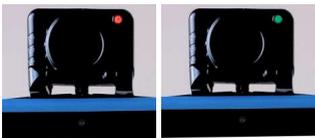


45°

## Status-LED

Die LED in der Kopfmaus zeigt an, ob die Kopfmaus aktiv ist und ob Sie trackt, d.h. einen Reflektorpunkt erkennt und seinen Bewegungen folgt.

Leuchtet die LED rot, ist die Kopfmaus aktiv, erkennt aber keinen Reflektorpunkt.  
Leuchtet die LED grün, wird ein Reflektorpunkt erkannt und ihm gefolgt.



 Hinweise zu Einstellmöglichkeiten und Optionen bei Ansteuerung mit Kopfmaus entnehmen Sie bitte Ihrem Software-Manual.

## Der Touchscreen-Bildschirm

 **Sicherheitshinweis:** Im ChatFusion 10 ist ein Flüssigkristalldisplay (LCD, Liquid Crystal Display) eingebaut. Sollte das Display jemals zerbrechen und Sie in Kontakt mit den Flüssigkristallen kommen, spülen Sie die Kristalle unter fließendem Wasser ab und waschen Sie die betroffenen Hautstellen gründlich.

 **Sicherheitshinweis:** Das Display besteht aus Glas, sollte das Display jemals zerbrechen, schützen Sie sich vor Glassplittern.

 **Hinweis:** Benutzen Sie für Eingaben auf dem Touchscreen keine scharfen oder spitzen Gegenstände. Diese könnten die Oberfläche beschädigen. Obwohl Sie Eingaben mit den Fingern machen können, empfehlen wir zur Verwendung der Menüs auf dem ChatFusion 10 die Benutzung des mitgelieferten Stylus

## Stylus verwenden

Der ChatFusion 10 wird mit einem Bedienstift (Stylus) geliefert. Falls Sie das ChatFusion 10-Gerät nicht mit den Fingern bedienen wollen oder können, können Sie den Stift verwenden, um Eingaben vorzunehmen.



Der Stift verfügt über eine Öffnung an der Spitze, so dass sie ihn mit einem Band oder Lanyard am ChatFusion 10-Gerät befestigen können.

 **Stylus von Kindern fernhalten! Beim Spielen mit dem Stylus besteht die Gefahr von Augenschäden!**

# Reinigung

## **Reinigung des Gehäuses**

Vor der Reinigung ist das Gerät stets abzuschalten.

Zur Reinigung des Geräts Sie ihn bitte mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch ab. Vor dem Wiedereinschalten ist das Gerät gründlich zu trocknen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Seife an den Lautsprecher, das Mikrofon oder die Anschlussbuchsen gelangen.

## **Reinigung des Displays**

Vor der Reinigung ist das Gerät stets abzuschalten.

Zur Reinigung des Displays verwenden Sie einen haushaltsüblichen Fensterreiniger oder einen Reiniger für Flachbildschirme.

Sprühen Sie das Display ein. Wischen Sie das Display sauber und trocknen Sie es mit einem fusselfreien Tuch ab, z.B. dem mitgelieferten Displayputztuch.

## **Reinigung des Abdeckgitters und der Fingerführungshilfe**

Nehmen Sie das Abdeckgitter bzw. die Fingerführungshilfe vom Gerät ab.

Spülen Sie es in warmem Wasser mit Spülmittel ab. Vor dem Wiedereinsetzen ist das Abdeckgitter / die Fingerführungshilfe gründlich zu trocknen.



Das Display niemals mit Essiglösung oder essighaltigen Reinigern reinigen!

## **Entfernen von Speichel**

Speichel, der auf das Display tropft, sollte möglichst umgehend mit einem fusselfreien Lappen abgewischt werden.

## **Entfernen von Flüssigkeit**

Wurde Flüssigkeit auf das Gerät geschüttet oder das Gerät ist in einem Regenguss nass geworden, schalten Sie es umgehend aus und trocknen Sie es gründlich. Schalten Sie das Gerät nach dem Trocknen wieder ein. Sollte es nicht starten, wenden Sie sich an den technischen Service von PRD.



Das Gerät niemals in Wasser eintauchen oder in feuchten Räumen betreiben. Vor Feuchtigkeit schützen!



Ist das Gerät mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen, schalten Sie es umgehend aus. Lassen Sie das Gerät vor dem Wiedereinschalten komplett trocknen. Feuchtigkeit in der USB-Buchse können Sie entfernen, indem Sie das Gerät mit der USB-Buchse nach unten richten und es mehrfach stark schütteln. Trocken Sie anschließend die USB-Buchse mit reinem Mikrofasertuch. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis sich keine Feuchtigkeit mehr in der USB-Buchse befindet.

# Hygienische Wiederaufarbeitung des Geräts und/oder des Zubehörs



Den hier gemachten Angaben zur hygienischen Wiederaufarbeitung von Geräten und Zubehör ist stets zu folgen, wenn ein und dasselbe Gerät bzw. Zubehör von mehreren Patienten verwendet werden soll. In solch einem Fall ist es unerlässlich, das Hilfsmittel und das verwendete Zubehör effektiv zu desinfizieren, bevor es an einen anderen Patienten ausgehändigt wird.

1. Ziehen Sie Einmalhandschuhe an.
2. Demontieren Sie Zubehör wie Abdeckgitter und Fingerführungshilfen (Keyguards und Touchguides).

### 3. Reinigen Sie Gerät und Zubehör

- 3.1 Wischen Sie Gerät und Zubehör mit einem Desinfektionstuch (viruzid, bakterizid, pseudomonizid, tuberkulozid, fungizid) ab, z. B. Metrex CaviWipes. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Desinfektionstuchs für die Reinigung.
- 3.2 Befeuchten Sie ein Wattestäbchen mit einem Glasreiniger und reinigen Sie alle Zwischenräume der Kommunikationshilfe. Benutzen Sie ggf. eine Bürste (z.B. eine Zahnbürste), um in Zwischenräumen und Spalten zu reinigen.
- 3.3 Trocknen Sie das Gerät mit einem Fön oder wischen Sie es trocken.

**Wichtig! Stellen Sie sicher, dass aller Schmutz vom Gerät und vom Zubehör entfernt wurde, bevor Sie das Equipment desinfizieren.**

### 4. Desinfizieren Sie Gerät und Zubehör

- 4.1 Wischen Sie Gerät und Zubehör mit einem neuen Desinfektionstuch (viruzid, bakterizid, pseudomonizid, tuberkulozid, fungizid) gründlich ab, z. B. Metrex CaviWipes. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Desinfektionstuchs für die Desinfizierung.
- 4.2 Wischen Sie auch alle Ecken, Kanten und Spalten gründlich.
- 4.3 Wischen Sie Gerät und Zubehör mindestens drei (3) Minuten lang ab.
- 4.4 Lassen Sie Gerät und Zubehör trocken.

### 5. Reinigung des Touchscreens

- 5.1 Sobald das Gerät trocken ist, reinigen Sie Display / Touchscreen mit für Displays und Computermonitore geeignetem Glasreiniger. Verwenden Sie keine essighaltigen Reiniger, da diese das Display verfärben könnten.
- 5.2 Lassen Sie das Gerät trocken.



Das Gerät niemals in Wasser eintauchen oder in feuchten Räumen betreiben. Vor Feuchtigkeit schützen!



### **Demontieren Sie das Gerät nicht zur Reinigung / hygienischen Wiederaufarbeitung**

Entfernen Sie keine Schrauben von der Rückseite des Geräts, mit denen der Rahmen befestigt ist, und demontieren Sie das Gehäuse nicht. Das Gerät könnte undicht werden, es könnte Feuchtigkeit in das Gerät eindringen und elektronische Bauteile werden dabei freigesetzt.

## Hinweise zum Wiedereinsatz

Das Gerät ist für den Wiedereinsatz geeignet. Im Falle eines Wiedereinsatzes sind durch den Hersteller folgende Maßnahmen durchzuführen:

- Reinigung des Hilfsmittels
- Hygienische Wiederaufarbeitung des Hilfsmittels
- Funktionsprüfung
- Sicherheitstechnische Kontrolle
- Löschen aller Daten mittels „Wipe Data/Factory Reset“ im Bootloader / Recovery-Menü des Tablets
- Neuaufspielen der Kommunikationssoftware
- Durchführen evtl. Soft- und Firmwareupdates

## Chat-Anwendung beenden (offenes System)

Ist der ChatFusion 10 nicht als geschlossene Anlage konfiguriert und der Kiosk-Modus deaktiviert, können Sie die ChatPC-Anwendung beenden:

- Drücken und Halten Sie die Taste „zurück“ auf dem Tablet:



- Ein Fenster erscheint:
- Drücken Sie die Taste „Ja“.

oder

- Drücken Sie die Taste „Home“ auf dem Tablet:



## Der Android-Startbildschirm (offenes System)



## ChatPC-Anwendung starten (offenes System)

Wurde die ChatPC-Anwendung beendet, können Sie sie jederzeit wieder starten durch Antippen des „Chat Fusion“-Symbols:



-  Um die bestmögliche Leistung zu erhalten, beenden Sie andere Apps, bevor Sie Chat starten.

# Fehlersuche und -behebung

## Die Sprachausgabe funktioniert nicht

Prüfen Sie, ob die Lautstärke auf Null reduziert wurde. Drücken Sie dazu auf den linken Teil der Lautstärkewippe und prüfen Sie, welche Lautstärke angezeigt wird. Erhöhen Sie die Lautstärke auf das gewünschte Maß.

Öffnen Sie das Menü *Sprachausgabe* in den Einstellungen und prüfen Sie, ob bei der Option *Sprachausgabe aus* ein Haken gesetzt ist. Wenn ja, entfernen Sie den Haken.

Prüfen Sie, ob der Offline-Modus aktiviert wurde, und deaktivieren Sie ihn.

## Der Verstärker verbindet sich nicht mit dem Tablet

Prüfen Sie, ob Bluetooth auf dem Tablet eingeschaltet ist.

Prüfen Sie, ob der Offline-Modus aktiviert wurde, und deaktivieren Sie ihn.

Beenden Sie die Chat-Anwendung und starten Sie sie erneut durch Tippen auf das Chat-Symbol auf dem Homescreen.

Prüfen Sie, ob der externe Verstärker aktiv ist. Setzen Sie einen Haken bei *Menü – Einstellungen – System – Bluetooth / Lautsprecher & Telefon- Externen Verstärker nutzen*.

Verbinden Sie das Tablet manuell mit dem Verstärker: Wählen Sie *Menü – Einstellungen – System – Bluetooth / Lautsprecher & Telefon- Mit Verstärker verbinden*.

Der ChatFusion 10 sucht daraufhin nach Bluetooth-Verstärkern. Wählen Sie *NOVA AMP 10-6N* durch Tippen aus.

## Die Bibliothek wird nicht angezeigt

Beenden Sie den Editiermodus.

## Tastenfelder lassen sich nicht auswählen

Öffnen Sie das Menü *Ansteuerung* in den Einstellungen und prüfen Sie, ob bei der Option *Verzögerungszeiten* eine Drückdauer oder eine Loslassdauer aktiviert wurde.

## Nachrichten (SMS) werden nicht angezeigt

Stellen Sie sicher, dass im Menü *System - Bluetooth / Lautsprecher & Telefon* die Option *Nutzung mit externem Telefon* aktiviert ist.

Stellen Sie sicher, dass auf dem verbundenen Smartphone die App *AeroText* ausgeführt wird.

## Bedeutung der rechts im Textfenster angezeigten Benachrichtigungs-Symbole

Symbol	Bedeutung
	Das externe Smartphone ist nicht per Bluetooth mit dem ChatFusion 10 verbunden.
	Die auf dem Smartphone installierte Version von AeroText ist nicht mit der auf dem ChatFusion 10 installierten Version von Chat kompatibel.  Laden Sie eine aktuelle Version von AeroText herunter und installieren Sie diese  <i>oder</i>  Aktualisieren Sie die Chat-Software auf dem ChatFusion 10.
	AeroText ist nicht die Standardanwendung für Nachrichten auf dem Smartphone.  Sie können weiterhin Nachrichten (SMS) senden und empfangen, die Funktionalität ist aber eingeschränkt. So erhalten Sie z.B. keine Benachrichtigungen über neu eingegangene Nachrichten.  Machen Sie AeroText zur Standardanwendung für Nachrichten auf Ihrem Smartphone.
	Der Tablet-Akku hat weniger als 25 % Restkapazität.
	Der Tablet-Akku ist fast komplett entleert. Bitte laden Sie den ChatFusion 10 umgehend auf.
	Der Verstärker-Akku hat weniger als 25 % Restkapazität.
	Der Verstärker-Akku ist fast komplett entleert. Bitte laden Sie den ChatFusion 10 umgehend auf.

# Konformitätsinformationen

## Symbole und Kennzeichnungen

Folgende Symbole werden auf dem Gerät, dem mitgelieferten Zubehör und der Verpackung verwendet:

Symbol	Erklärung
	Das Gerät entspricht den Bestimmungen der US-Funk- und Fernmeldebehörde (Federal Communications Commission, FCC)
	Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelssystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.
	Das Gerät entspricht den EU-Bestimmungen für Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz
	Das gesamte Gerät mit Ausnahme des Netzteils ist ein Anwendungsteil des Typs BF. „Anwendungsteil“ bezieht sich auf den Teil des Geräts, mit dem der Benutzer bei bestimmungsgemäßer Nutzung in physischen Kontakt kommt.
	Das Gerät strahlt allgemein erhöhte, potenziell gefährliche Mengen von nicht-ionisierender elektromagnetischer Strahlung aus.
	Achtung! Lesen Sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung.
	Schützen Sie das Gerät vor Wasser.
	Temperatur der Betriebsumgebung während der Benutzung, bei Transport und bei Lagerung. Bitte beachten Sie auch den Abschnitt „Temperaturbedingungen für direkten Kontakt“ auf Seite 42.
	Relative Luftfeuchtigkeit der Betriebsumgebung während der Benutzung, bei Transport und bei Lagerung
	Atmosphärendruck während der Benutzung, bei Transport und bei Lagerung
	Befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Schlagen Sie im Handbuch nach.
	Das Gerät verwendet die Bluetooth-Funktechnologie.
	Name und Adresse des Herstellers des Geräts.
	Der Bevollmächtigte in der EU.

## **FCC-Erklärung**

Dieses Gerät wurde typengeprüft und entspricht laut Abschnitt 15 der Bestimmungen der US-Funk- und Fernmeldebehörde (Federal Communications Commission, FCC) den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse B. Diese Bestimmungen dienen dazu, in Wohnräumen einen angemessenen Schutz gegen Funkstörungen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet HF-Energie und strahlt diese u.U. auch ab. Bei unsachgemäßer Installation und unsachgemäßem Betrieb, die von den Anweisungen des Herstellers abweichen, kann eine Funkstörung auftreten. In bestimmten Installationen ist das Auftreten von Störungen jedoch nicht auszuschließen. Sollte dieses Gerät den Empfang von Funk- und Fernsehsendungen stören (Feststellbar durch das Ein- und Ausschalten dieses Gerätes), können die folgenden Behebungsmaßnahmen einzeln oder im Verbund eingesetzt werden:

- Verlegung oder Neuausrichtung der Empfangsantenne.
- Aufstellung des Gerätes in einer größeren Entfernung vom Empfänger.
- Anschluss des Gerätes an eine andere Steckdose, so dass dieses Gerät und der Empfänger an verschiedene Stromkreise angeschlossen sind.
- Gegebenenfalls kann der Fachhändler oder ein erfahrener Funk- und Fernseh-techniker weitere Ratschläge geben.

Änderungen und Modifikationen, die ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung der PRC-Salttillo vorgenommen wurden, können zu einem Erlöschen der Betriebserlaubnis für das Gerät führen.

## **Für Kanada**

Dieses digitale Gerät der Klasse B erfüllt alle Anforderungen der kanadischen ICES-003-Bestimmungen. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## **Funktechnologien**

Geräte mit Funktechnologie wie drahtlose Netzwerkgeräte, Mobiltelefone, Schnurlostelefone und ihre Basisstationen sowie Sprechfunkgeräte können dies Gerät beeinflussen. Halten Sie mit diesem Gerät stets einen Abstand von mindestens 15 cm zu Geräten mit Funktechnologie ein.

## **Limitierung auf Zweckbestimmung, Ansprüche Dritter und Datenverlust**

- Prentke Romich GmbH und PRC-Salttillo übernehmen keine Gewähr für irgendeine Funktionalität dieses Geräts außerhalb der ausdrücklichen Gewährleistung in Bezug auf die Zweckbestimmung, welche die Erzeugung von Lautsprache ist. Prentke Romich GmbH und PRC-Salttillo übernehmen keine Gewähr für Softwares von Dritten und sind nicht verantwortlich für Verletzungen, Schäden oder Verlusten, die aus Programmfunktionen oder Programmfehlern von Technologien von Dritten, Internetseiten, Produkten und Programmen resultieren. Zusätzliche Anwendungen können weiterführende klinische Bestimmungen erforderlich machen jenseits des Anwendungsbereichs der Evaluierung für ein Sprachausgabegerät.
- Prentke Romich GmbH und PRC-Salttillo übernehmen keine Verantwortung für Schäden oder Verluste, die Dritten durch die Benutzung dieses Geräts entstanden sein könnten.
- Prentke Romich GmbH und PRC-Salttillo übernehmen keine Verantwortung für Schäden oder Verluste im Falle eines Datenverlustes aufgrund einer Fehlfunktion, einer Reparatur oder eines Akkuwechsels. Sichern Sie stets alle relevanten Daten auf einem externen Speichermedium.

## **Verwendungszweck**

Dieses Gerät ist ein Hilfsmittel zur Unterstützten Kommunikation (UK) für Menschen, die aufgrund einer Verletzung, Behinderung oder Krankheit über eine eingeschränkte Sprechfähigkeit verfügen. Das Gerät ermöglicht seiner Benutzerin / seinem Benutzer verbesserte Möglichkeiten der Kommunikation und größere Unabhängigkeit.

Das Gerät inkl. seiner Software zur Sprachdarstellung gibt der Benutzerin / dem Benutzer die Möglichkeit, Konversationen zu initiieren, Informationen einzuholen, seine Meinung auszudrücken sowie Gefühle und Bedürfnisse mitzuteilen. Es kann zur Benutzung in der Hand gehalten oder mittels eines geeigneten Halterungssystems auf einem Tisch, an einem Rollstuhl oder an einem Bett befestigt werden. Die Ansteuerung kann – einzeln oder in Kombination – direkt mit der Hand erfolgen oder mittels geeigneter Eingabegeräte wie Maus, Trackball oder externe Tasten.

Das Gerät enthält keine medizinischen Substanzen, menschliches Blut oder Plasmaprodukte und wird ohne die Verwendung von Gewebe tierischen Ursprungs hergestellt.

## **Vorgesehene Nutzungsdauer**

Die vorgesehene Nutzungsdauer des Geräts, des Ladegeräts und des Zubehörs beträgt 5 Jahre. Entsorgen Sie das Gerät im Einklang mit den lokalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung.

## **Vorgesehene Betreiber/Anwender**

Vorgesehene Betreiber/Anwender sind

- die Person, die das Gerät zur Kommunikation einsetzt,
- der Kommunikationspartner der Person, die das Gerät zur Kommunikation einsetzt
- Menschen, die Einstellungen im Gerät vornehmen, Gerätesoftware aktualisieren, das Gerät reinigen oder desinfizieren

Die in dieser Anleitung gemachten Angaben und Grafiken helfen den vorgesehenen Betreibern/Anwendern, das Gerät zweckbestimmt einzusetzen.

## **Position bei der Benutzung**

Bei normaler Benutzung befindet sich das Gerät in einem Abstand von 30 - 35 cm vor dem Benutzer. Der Abstand hängt davon ab, ob das Gerät in der Hand gehalten wird oder an einem Halterungssystem montiert ist.

## **Besondere Fähigkeiten und Vorkenntnisse**

Es sind keine besonderen Fähigkeiten oder Vorkenntnisse erforderlich, um das Gerät zu verwenden, einzustellen und/oder zu reinigen. Die in dieser Anleitung gemachten Angaben und Grafiken helfen den vorgesehenen Betreibern/Anwendern, das Gerät zweckbestimmt einzusetzen.

## **Bedienungsanleitung**

- Die Nutzung aller Gerätefunktionen ist für den Benutzer unbedenklich. Um beste Ergebnisse zu erzielen, befolgen Sie die Angaben in dieser Anleitung.
- Vorkommnisse melden Sie bitte umgehend Ihrem Händler, der Prentke Romich GmbH sowie ihrer zuständigen Aufsichtsbehörde.
- Informationen zur Reinigung und zu hygienischen Wiederaufarbeitung finden Sie in den Kapiteln „Reinigung“ (siehe S. 32) und hygienische Wiederaufarbeitung“ (siehe S. 32).

## **Kontaktinformation**

Benötigen Sie Hilfe bei der Einrichtung, Benutzung oder Wartung des Geräts oder wollen Sie ein ungewöhnliches Verhalten oder ein ungewöhnliches Ereignis des

Geräts melden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Prentke Romich GmbH unter Tel. +49 (0)561 78559-16 bzw. E-Mail [technik@prentke-romich.de](mailto:technik@prentke-romich.de).

### Informationen zur Lagerung

Sollten Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen wollen, so fahren Sie es komplett herunter. Schalten Sie auch den Verstärker aus. Lagern Sie das Gerät an einen kühlen, trockenen Ort. Gelagerte Geräte müssen spätestens alle 6 Monate geladen werden.

### Ladegerät/Netzteil

Zu diesem Gerät ist das folgende Netzteil kompatibel:  
CYST30-052290EU-CF10.1 (erhältlich bei PRC-Salttillo bzw. PRD).



Verwenden Sie nur dieses Netzteil zum Laden der in das Gerät eingebauten Akkus.

Zur Ladeschleife ist das folgende Netzteil kompatibel:  
FJ-SW36811203000N-CF10.1 (erhältlich bei PRC-Salttillo bzw. PRD).

### Inspektion / Überprüfung gemäß §7 MPBetreibV

Der Betreiber hat Prüfungen nach DIN EN 62353 (VDE 0751-1) durchzuführen oder durchführen zu lassen. Er hat für die Prüfungen solche Fristen vorzusehen, dass entsprechende Mängel, mit denen aufgrund der Erfahrung gerechnet werden muss, rechtzeitig festgestellt werden können. Die Prüfungen sind jedoch spätestens alle zwei Jahre mit Ablauf des Monats durchzuführen, in dem die Inbetriebnahme des Medizinproduktes erfolgte oder die letzte Überprüfung durchgeführt wurde.

### Klassifikationen

Schutz gegen elektrischen Schlag	Klasse II / interne Stromversorgung
Schutz gegen schädigenden Wassereintritt	–
Betriebsweise	kontinuierlich
Art des Anwendungsteils	BF

### Technische Daten

Bildschirm	10" (25,4 cm) Multitouch
Bildschirmauflösung	1.920 x 1.200 Bildpunkte
Abmessungen (B×H×T)	26,5 × 17,8 (ohne Griff) bzw. 21,2 cm (mit Griff) × 3,2 cm
Gewicht	1140 g
Lautsprecher	2
Mikrofon	1
Prozessor	Rockchip RK3066 1,6 GHz Quad
Arbeitsspeicher	2 GB
Interner Gerätespeicher	32 GB
integrierte Kamera	2,0 Megapixel (vorne), 8 Megapixel (hinten)
Betriebssystem	Android 4.4
Anschlüsse Tablet	1 x USB 3.0 Micro B (Laden & Datenübertragung)
	802,11 a/b/g/n/ac 2,4G + 5GHz, VHT80 MIMO
	Bluetooth DI, HOGP, PAN, A2DP, AVRCP, HSP, OPP, HID
	2 x 3,5 mm Anschluss für externe Taste

	1 x 3,5 mm Anschluss für Kopfhörer
Akku	Li-Polymer 6000 mAh
Akkulaufzeit	bis zu 8 h
Ladegerät / Netzteil	5,2 V / 2,9 A
Ladegerät Ladeschale	12 V / 3 A
Lieferumfang	Gehäuse mit Griff und Aufstellbügel, Rahmen, Ladegerät, Befestigungsplatte für Halterungssystem, Ladeschale zum drahtlosen Laden inkl. Ladegerät, USB-Stick, Stylus
Lieferbares Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)	Trage- und Transporttasche mit Schultergurt, Tragegurt, Fingerführungsgitter

## Betriebsumgebung

Umgebungstemperatur	0°C bis 45°C
Relative Luftfeuchtigkeit	10% bis 85%, nicht kondensierend
Atmosphärendruck	80 kPa bis 106 kPa
Schützen Sie das Gerät bei der Benutzung vor Feuchtigkeit.	

## Umgebungsbedingungen bei Transport und Lagerung

Umgebungstemperatur	-20°C bis 60°C
Relative Luftfeuchtigkeit	10% bis 85%
Atmosphärendruck	80 kPa bis 106 kPa
Schützen Sie das Gerät bei Transport und Lagerung vor Feuchtigkeit.	

## Temperaturbedingungen für direkten Kontakt

### Bedingungen für einen sicheren Kontakt – Zeit

Zugänglicher Teil	Zeitlimit für Kontakt
Gehäuse in der Nähe der Ladebuchse	Weniger als 1 Minute

### Bedingungen für einen sicheren Kontakt – Temperatur

Zugänglicher Teil	Maximale Temperatur während der Benutzung bei einer Umgebungstemperatur von 40 °C
Gehäuse in der Nähe der Ladebuchse	55 °C

 Das Berühren der Geräteoberfläche mit einer Hautverletzung kann die Wunde verschärfen.

 Kinder und andere Risikogruppen sollten die Geräteoberfläche nicht berühren, wenn die Möglichkeit einer Verbrennung besteht.

# Index

## A

Abdeckgitter reinigen 32  
Akku laden 15  
Akkukontrolle 17  
Android-Startbildschirm 35  
Anschlüsse 14  
Aufstellbügel 14, 20  
Aufstellbügel demontieren 21  
Aufstellbügel montieren 21

## B

Batteriekapazität 17  
Batteriestatus 17  
Batteriestatus 17

## C

Chat-Anwendung beenden 35  
ChatFusion ausschalten 18  
ChatFusion einschalten 18  
ChatFusion herunterfahren 18  
ChatFusion hochfahren 18  
ChatFusion laden 15  
ChatPC-Anwendung starten 35

## D

Demontage der Halterungsplatte 27  
Den ChatFusion kennen lernen 13  
Desinfizieren 33  
Display reinigen 32

## E

Ein/Aus-Taste 14  
Entfernen von Flüssigkeit 32  
Entfernen von Speichel 32

## F

Fehlersuche und -behebung 36  
Fingerführung reinigen 32  
Fingerführungsgitter 25  
Fingerführungsgitter einsetzen 25  
Fingerführungsgitter verriegeln 26  
Fingerführungsgitter abnehmen 26

## G

Gehäuse reinigen 32  
Griff demontieren 22  
Griff montieren 22

## H

Halterungsplatte ersetzen 27  
Hinweise 2  
Hinweise zum Wiedereinsatz 34  
Hygienische Wiederaufbereitung 33

## I

Implantierbare Medizinprodukte 11  
Inhaltsverzeichnis 3  
Inspektion / Überprüfung gemäß §7  
MPBetreibV 41

## K

Klassifikationen 41  
Komponenten am ChatFusion 10 14  
Konformitätsinformationen 38  
Kopfhörer verwenden 19  
Kopfhörerbuchse 14  
Kopfmaus „ChatPoint“ benutzen 30  
Kopfmaus „ChatPoint“ demontieren 29  
Kopfmaus „ChatPoint“ montieren 29

## L

Ladebuchse 14  
Ladezustandskontrolle 17  
lauter 14, 19  
Lautstärke regeln 19  
leiser 14, 19

## M

Montage der Halterungsplatte 27

## R

Rahmen demontieren 23  
Rahmen montieren 23  
Reflektorpunkte 30  
Reinigung 32

Rückseitige Kamera 14

## **S**

Sicherheit 8

Sicherheitshinweise 5

Status-LED 30

Stylus 31

Symbole und Kennzeichnungen 36, 38

## **T**

Tasten anschließen 19

Tastenbuchse A 14

Tastenbuchse B 14

Technische Daten 41

Tischständer 20

Tischständer demontieren 21

Tischständer montieren 21

Touchscreen-Bildschirm 31

Tragegriff demontieren 22

Tragegriff montieren 22

Tragegurt 28

## **U**

USB-Buchse zum Anschluss der  
Kopfmaus „ChatPoint“ 14

## **W**

Wiedereinsatz, Hinweise zum 34

Winkel der Kopfmaus 30









Prentke Romich Deutschland  
Unterstützte Kommunikation

**Prentke Romich GmbH**

Karthäuserstr. 3  
D-34117 Kassel  
Tel. (0561) 78559-0  
Fax (0561) 78559-29  
E-Mail [info@prentke-romich.de](mailto:info@prentke-romich.de)  
Web [www.prentke-romich.de](http://www.prentke-romich.de)